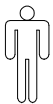


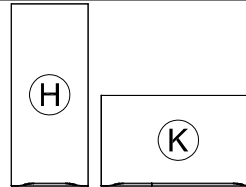
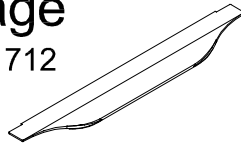
**OPTI FIT**<sup>®</sup>

JAKA-BKL GmbH  
Jaka Straße 3  
D-32351 Stemwede-Wehden



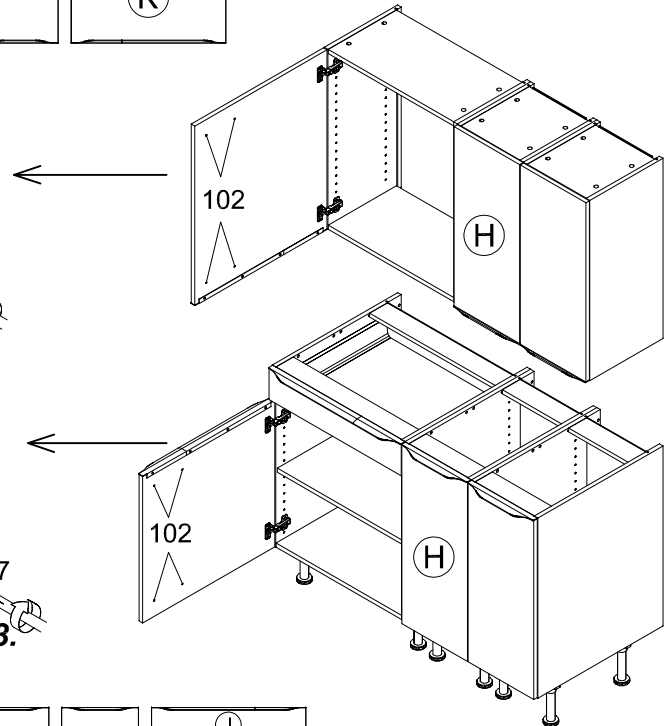
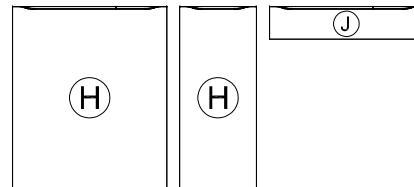
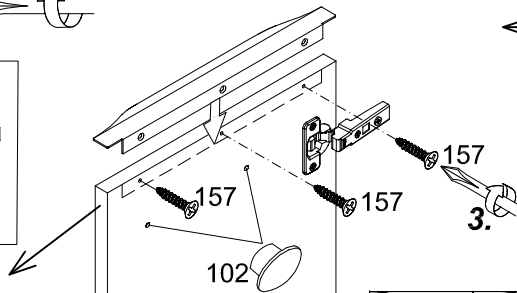
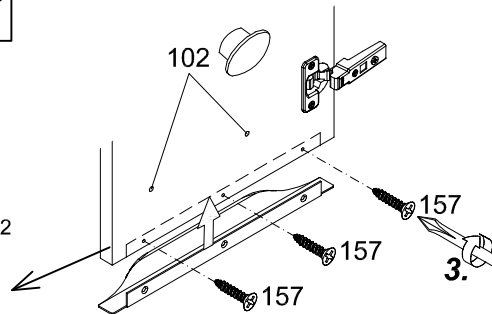
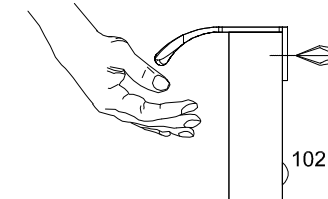
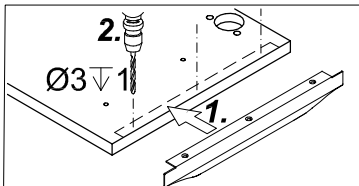
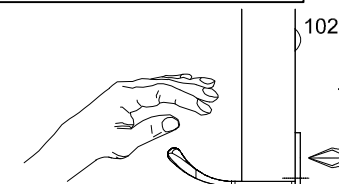
# Montage

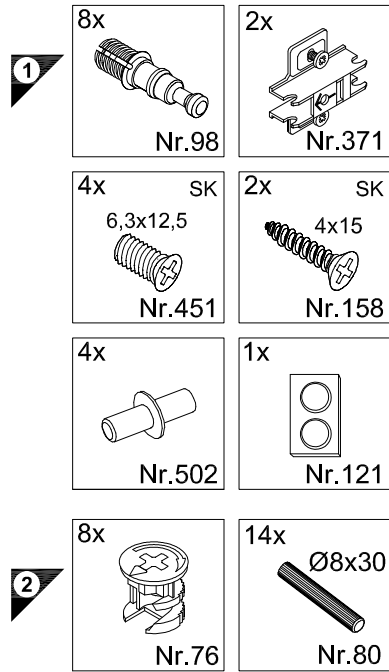
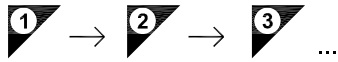
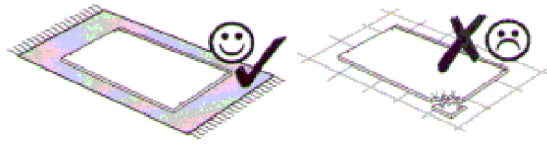
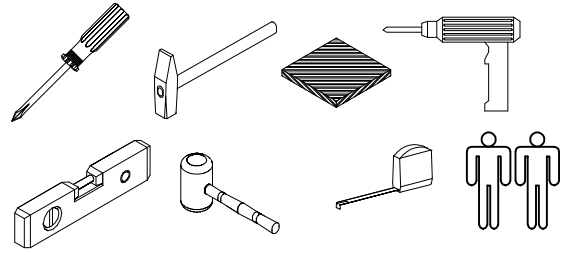
710 711 712  
713 714  
715 716



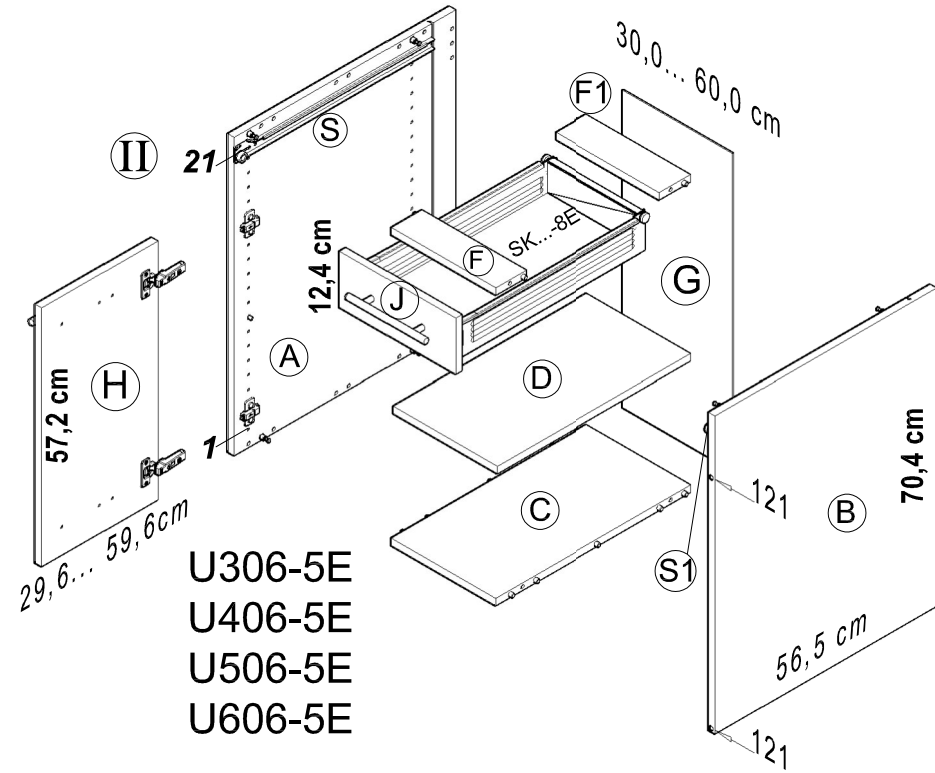
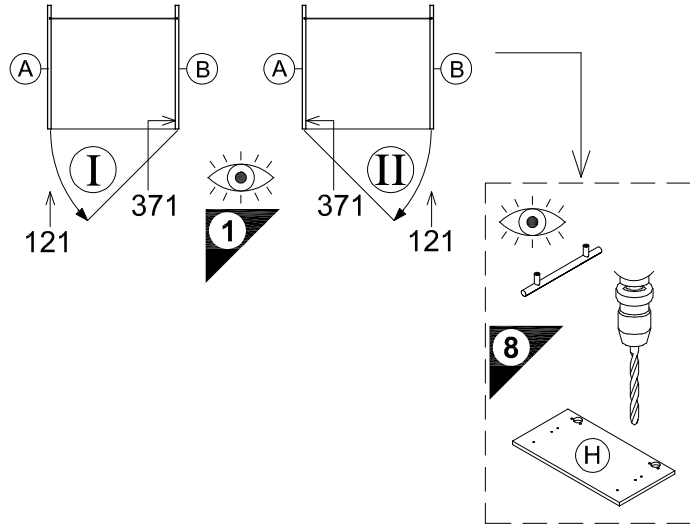
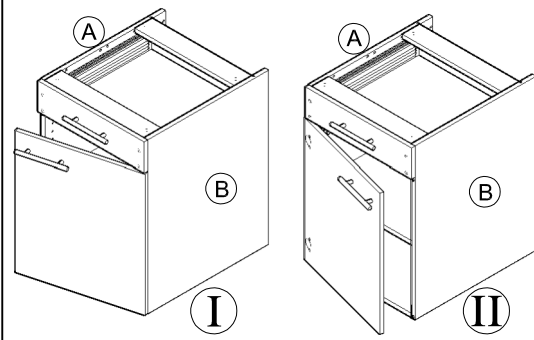
3x 4x 5x  
3,5x15  
Nr.157

4x  
Ø5/Ø8  
Nr.102





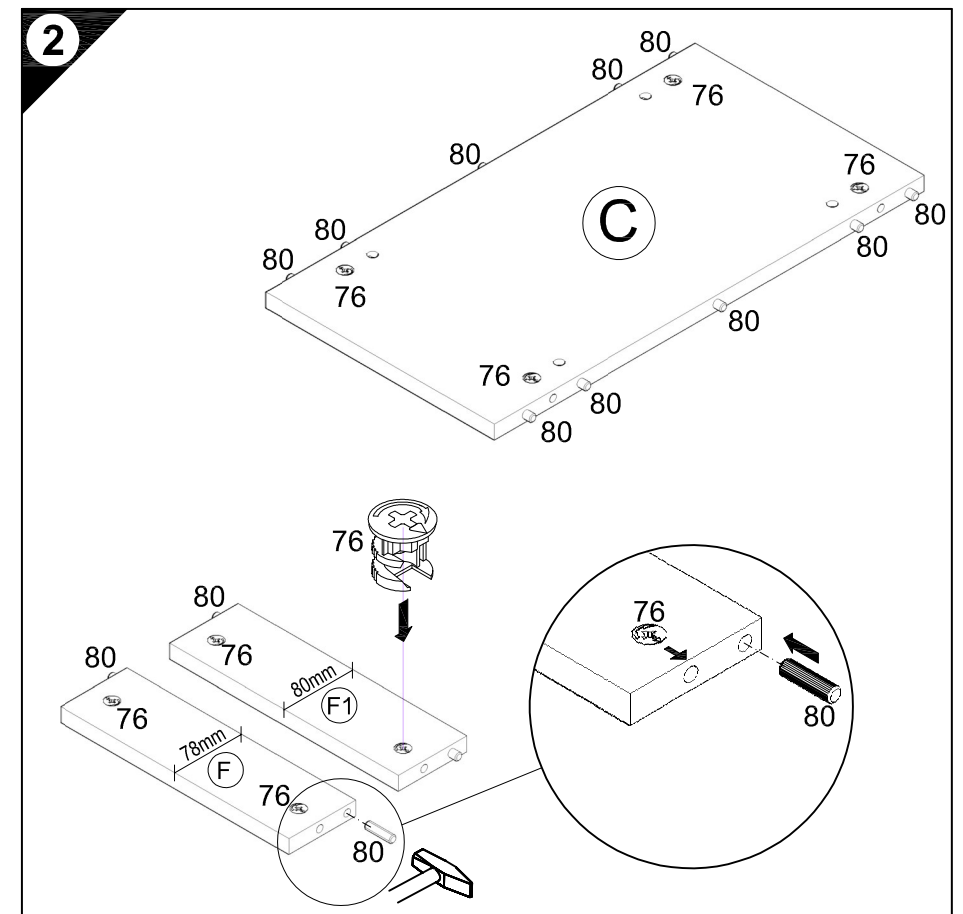
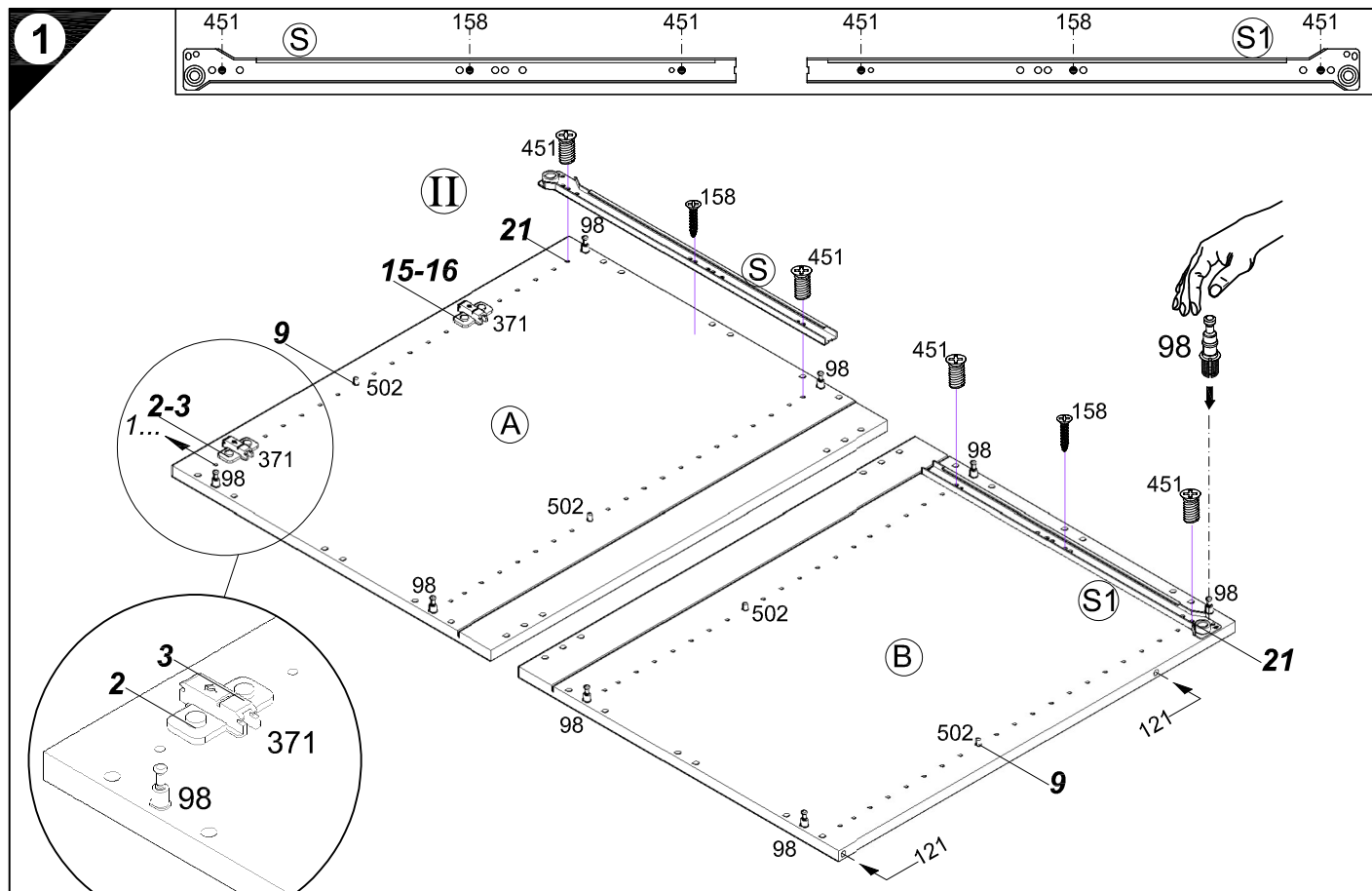
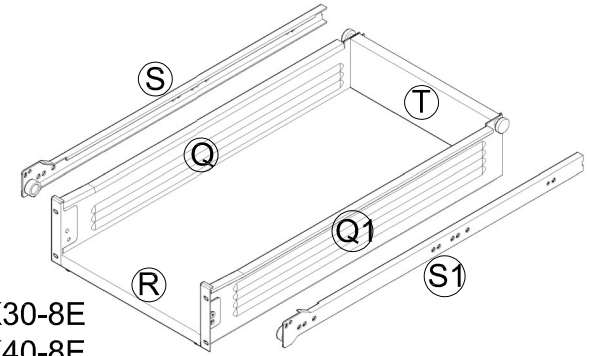
# Montageanleitung



U306-5E  
U406-5E  
U506-5E  
U606-5E

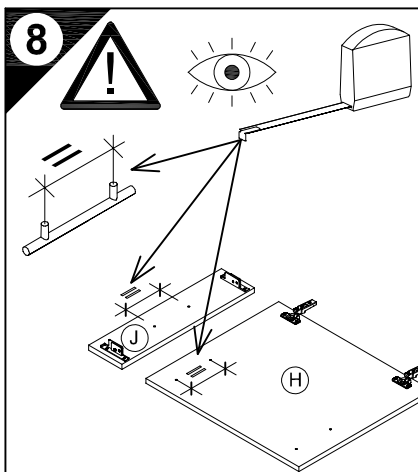
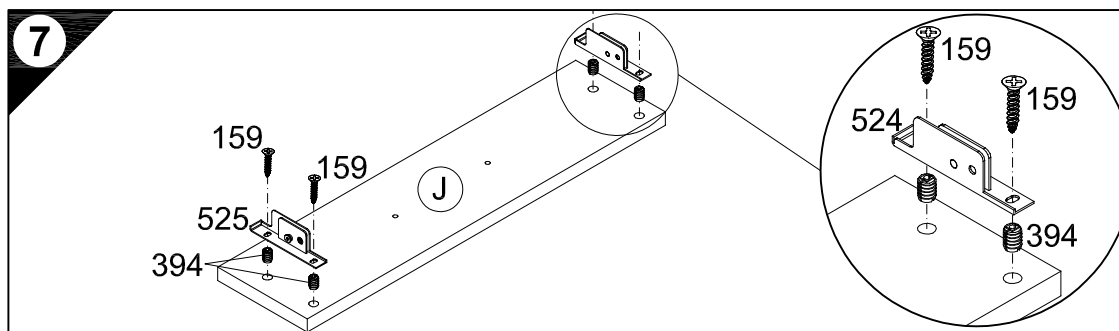
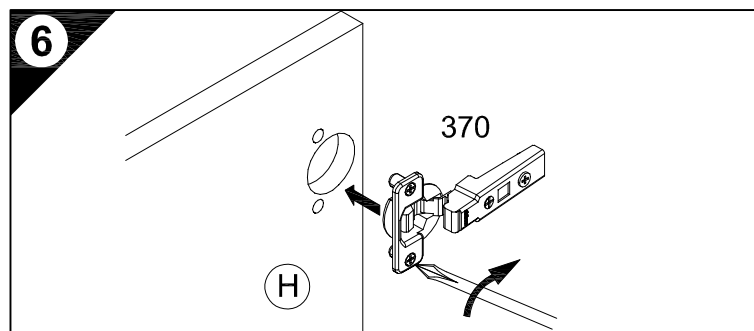
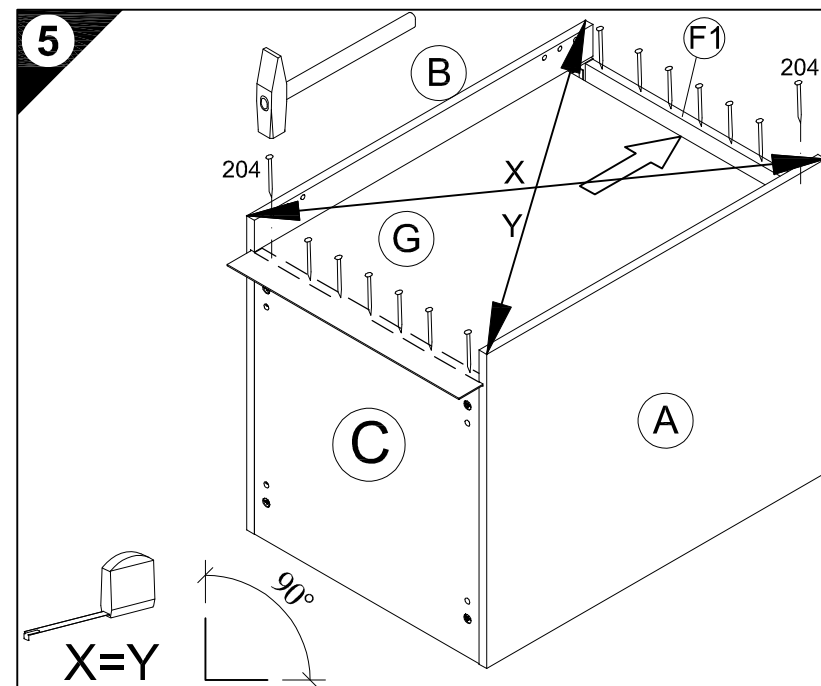
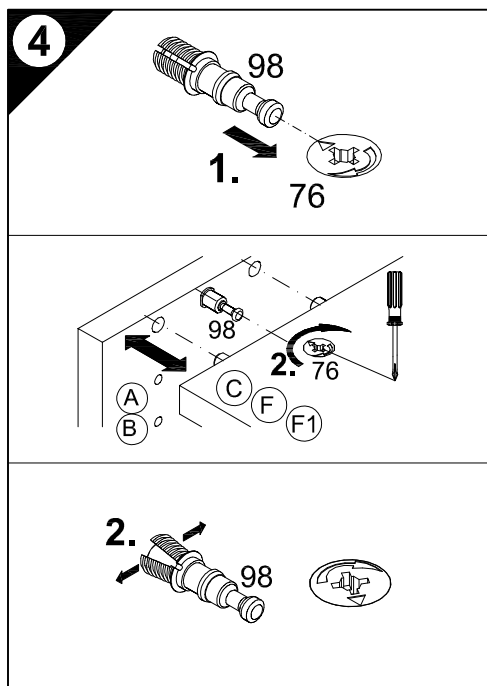
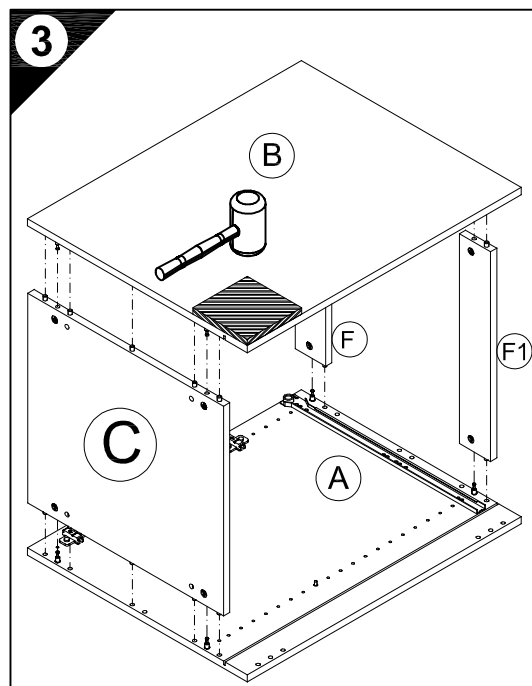
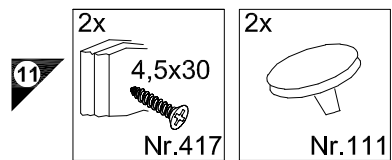
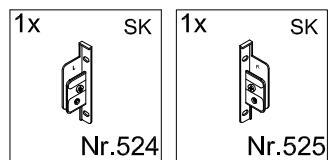
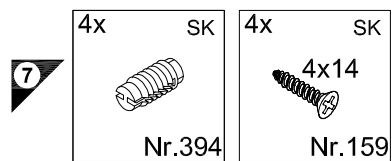
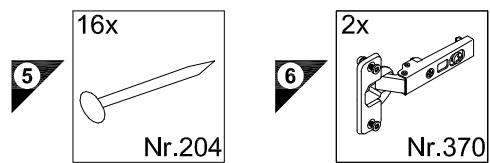
SK30-8E  
SK40-8E  
SK50-8E  
SK60-8E

**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**



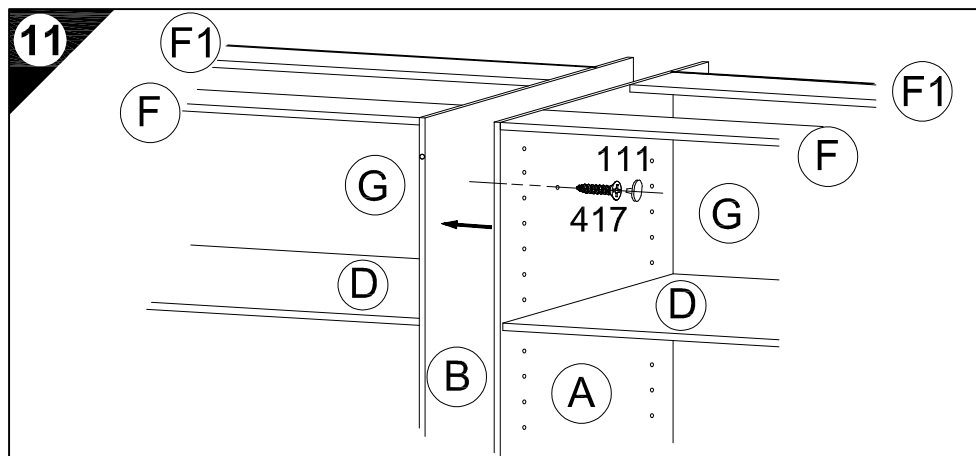
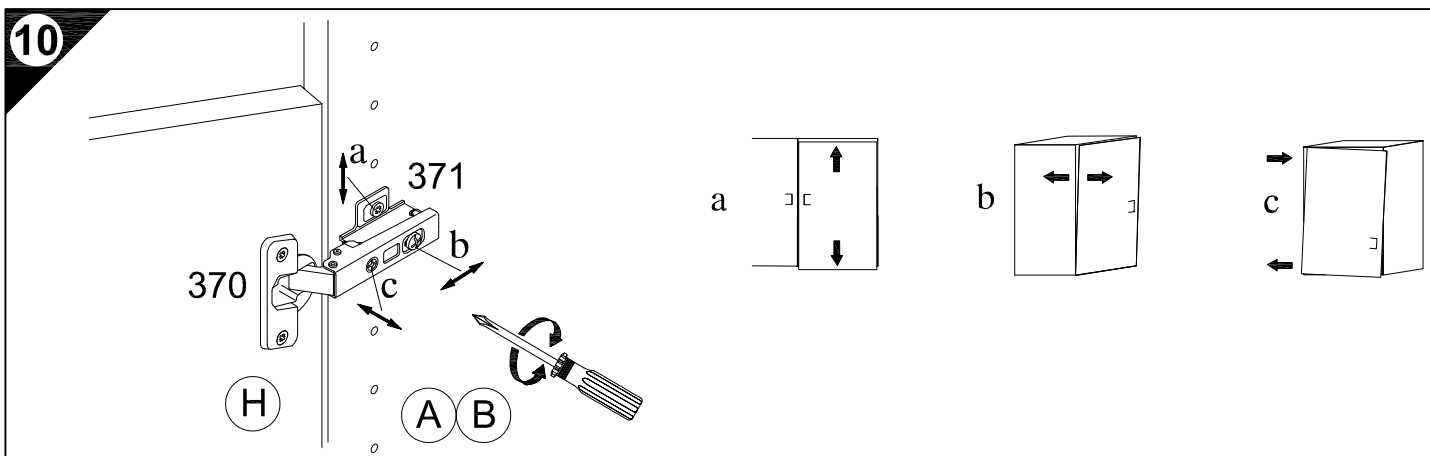
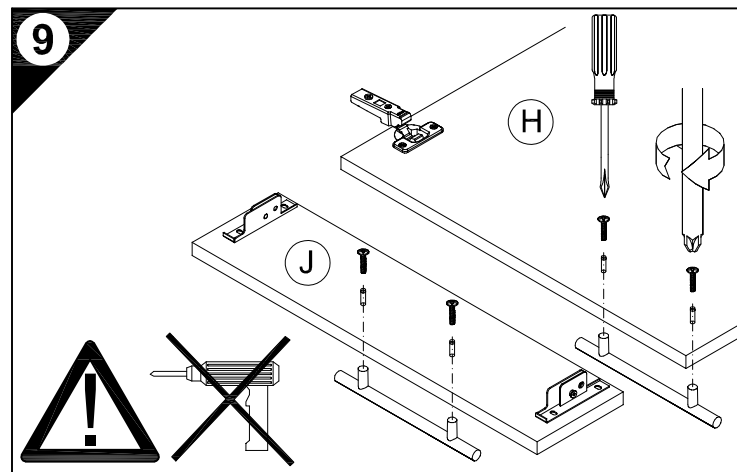
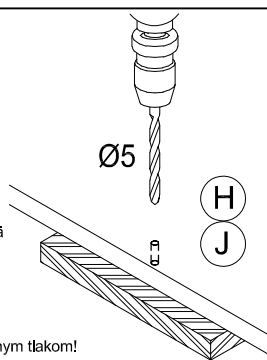
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

30cm U306-5E	A  E941021	B  E941021	C  E954216	D  E950306	F  E942976	F1  E952976	G  E970006	H  E940614	J  E940565	Q  E946001	Q1  E946002	R  E941902	S  E946003	S1  E946004	T  E946019
40cm U406-5E	A  E941021	B  E941021	C  E954215	D  E950305	F  E942975	F1  E952975	G  E970010	H  E940613	J  E940564	Q  E946001	Q1  E946002	R  E941907	S  E946003	S1  E946004	T  E946020
50cm U506-5E	A  E941021	B  E941021	C  E954224	D  E950304	F  E942974	F1  E952974	G  E970117	H  E940612	J  E940563	Q  E946001	Q1  E946002	R  E941908	S  E946003	S1  E946004	T  E946021
60cm U606-5E	A  E941021	B  E941021	C  E954223	D  E950303	F  E942973	F1  E952973	G  E970116	H  E940611	J  E940562	Q  E946001	Q1  E946002	R  E941909	S  E946003	S1  E946004	T  E946017



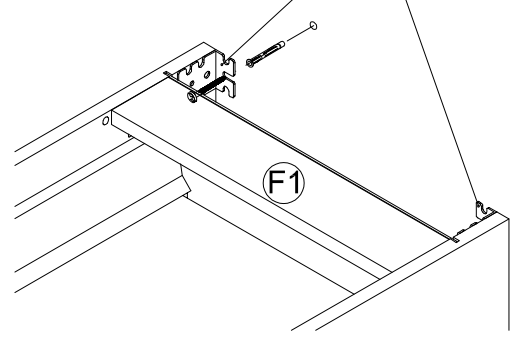
**D** Holzunterlage verwenden!  
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!  
**GB** Use a wooden base!  
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole  
**F** Utiliser un support en bois!  
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression!  
**NL** Houten onderlegger gebruiken!  
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!  
**E** ¡Utilizar una base de madera!  
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!  
**I** Utilizzare una base di legno!  
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!  
**RUS** Использовать деревянную подложку!  
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!  
**PL** Używać podkładkę z drewna!  
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

**H** Alkalmazzon fa alátétet!  
Nyomja le az előlapot, használgjon éles fúró, és kis nyomással fúrja át!  
**CZ** Použijte dřevěný podklad!  
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtajte pomocí malého tlaku!  
**SLO** Uporabite leseno podlago!  
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!  
**FIN** Käytä puualustaa!  
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä valn kevyesti palnamalla!  
**S** Använd ett träunderlag!  
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra lgenom med ett lätt tryck!  
**SK** Použite drevený podklad!  
Přitlačte front, použijte ostrý vrták a prevrtajte miernym tlakom!  
**RO** suport de lemn!  
Împingeți frontul, utilizați un burghiu ascuțit și perforați exercitând doar o presiune redusă!  
**TR** Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!

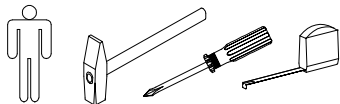


**E 948031**

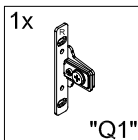
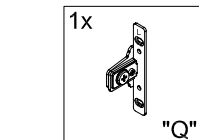
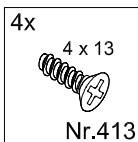
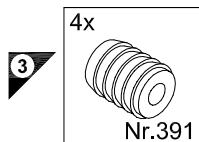
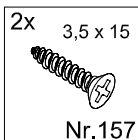
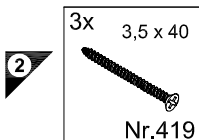
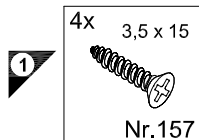
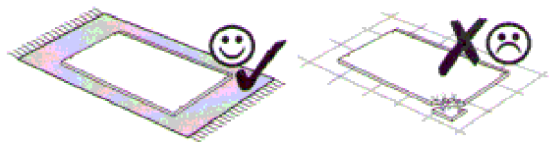
Als Zubehör erhältlich  
Available as an accessory  
Disponibile en accessoire  
Verkrijgbaar als accessoire  
Se puede obtener como accesorio  
Disponibile come accessorio  
prodávacia ako príslušenstvo  
Dostupna jako dodatkové wyposażenie  
Tartozékként kapható  
k dodání jako příslušenství  
Dobavljivo kot dodatna oprema  
Lisävaruste  
Kan levereras som tillbehör  
Dostupné ako príslušenstvo  
Disponibil ca accesoriu  
Aksesuar olarak temin alınabilir



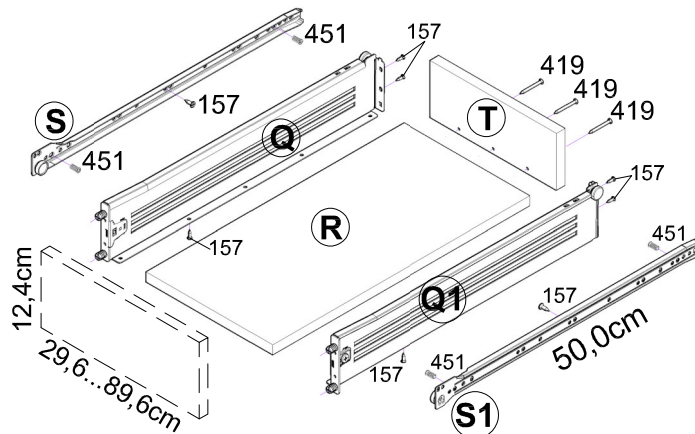
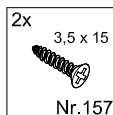
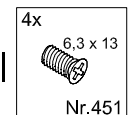
**D** Die äußeren Schränke von miteinander zu einer Zeile verbundenen beliebigen Anzahl von Unterschränken, sowie einzeln stehende Unterschränke müssen mit Wandbefestigungswinkeln versehen werden.  
**GB** The outer cabinets must be fitted with wall mounting brackets if a row of any number of base units or individual base units are to be connected together.  
**F** Les armoires extérieures de tous meubles bas montés en ligne doivent être munies d'équerres de fixation murale. Il en va de même pour les meubles bas indépendants.  
**NL** De buitenste kasten van met elkaar tot een rij verbonden willekeurig aantal onderkasten, evenals apart staande onderkasten, moeten van wandbevestigingsbeugels worden voorzien.  
**E** Los armarios inferiores de los extremos, de una línea de módulos inferiores cuantos se deseen, deberán ser fijados a la pared con escuadras de fijación mural, así como los armarios inferiores que se monten aislados de forma independiente.  
**I** I mobili esterni al pari dei lavabi sparsi devono essere dotati di staffe di fissaggio a muro, se un numero qualsiasi di sottolavabi viene collegato l'uno con l'altro in una fila.  
**RUS** Если несколько напольных шкафов соединено вместе в единую секцию, то крайние шкафы следует привинтить к стене уголками. Отдельно стоящие напольные шкафы также следует крепить к стене уголками.  
**PL** Jeżeli dolne szafki połączone są ze sobą w szereg, to w uchwyty ścienne należy wyposażyć szafki zewnętrzne. Pojedyncze, wolnostojące dolne szafki, również należy wyposażyć w uchwyty.  
**H** A tetszőleges számú, egymáshoz rögzített alsó szekrényekből álló sor szélső szekrényeit, valamint a különálló alsó szekrényeket fali rögzítő profillal kell ellátni.  
**CZ** Ke stěně je nutno úhelníkem připevnit samostatně stojící skřínky a vnější skřínky, pokud jsou spolu s dalšími skřínkami spojeny v jedné řadě.  
**SLO** Zunanje omare se morajo pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki, kadar se povezujejo v eno linijo s poljubnim številom spodnjih omaric. Prav tako, se morajo prostostoječe spodnje omare, pričvrstiti s pritrilnimi zidnimi kotniki.  
**FIN** Aikaapeista muodostuvan kaappirivin uloimmat kaapit on varustettava seinäänkiinnityskulmilla, samoin kuin yksittäiskaapitkin.  
**S** De yttre skåpen måste förseas med väggfästevinklar när ett valfritt antal underskåp förbinds till en rad. Även separat stående underskåp måste förseas med väggfästevinklar.  
**SK** Na vonkajšie skrinky ľubovoľného počtu spodných skriniek spojených do jedného radu, ako aj na samostatne stojace spodné skrinky je potrebné namontovať nástenný uholník.  
**RO** Părțile exterioare ale dulapurilor inferioare, indiferent de numărul lor, care sunt legate între ele într-un șir, precum și dulapurile inferioare individuale trebuie prevăzute cu corniere pentru fixarea de perete.  
**TR** Bir hat halinde birbirine bağlanmış olan çeşitli saydaki alt dolapların dış bölümlünde kalan dolaplar, tek başına duran alt dolaplar, duvar sabitleme köşebentleri ile duvara bağlanmalıdır.



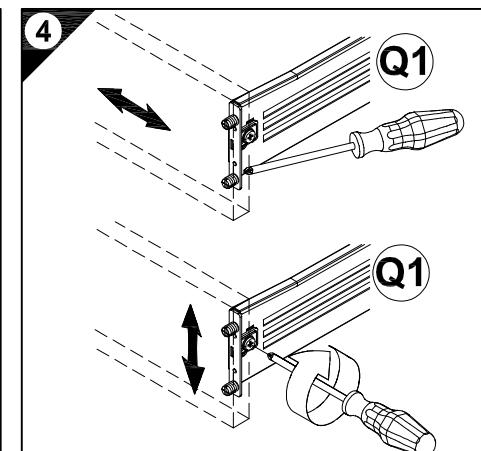
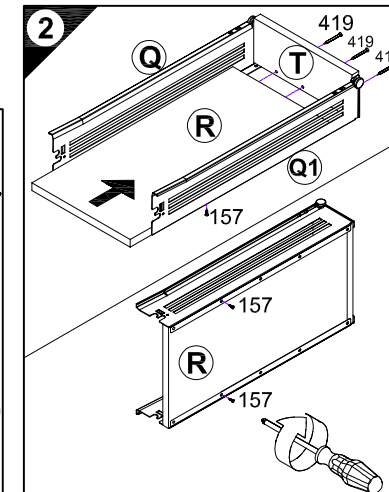
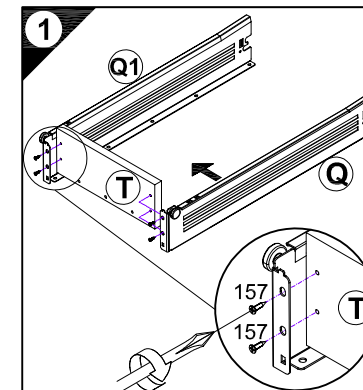
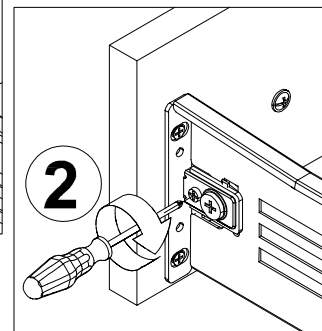
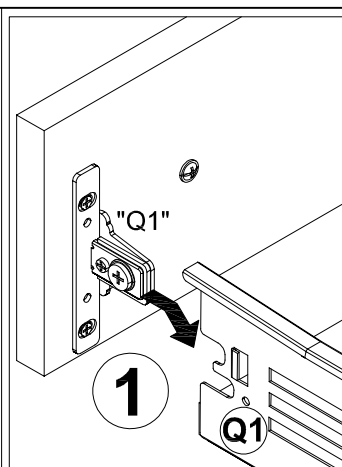
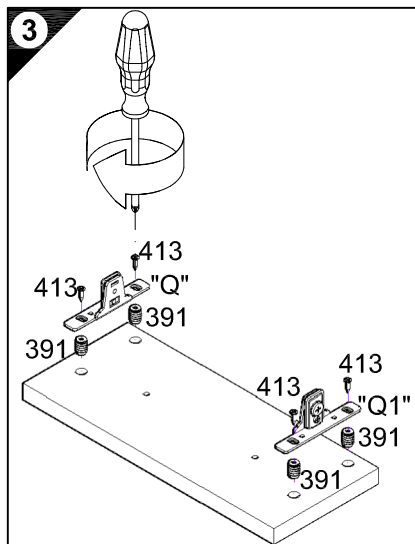
# Montageanleitung



|S| + |S1|



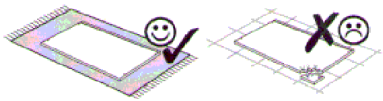
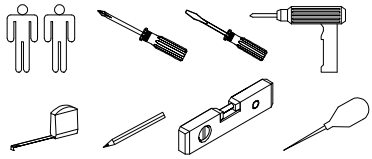
SK30-8E... SK90-8E  
( SK30-H... SK90-H )



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/półtaktrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizați piese de schimb/Yedek parçalar

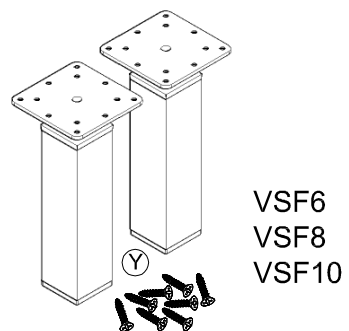
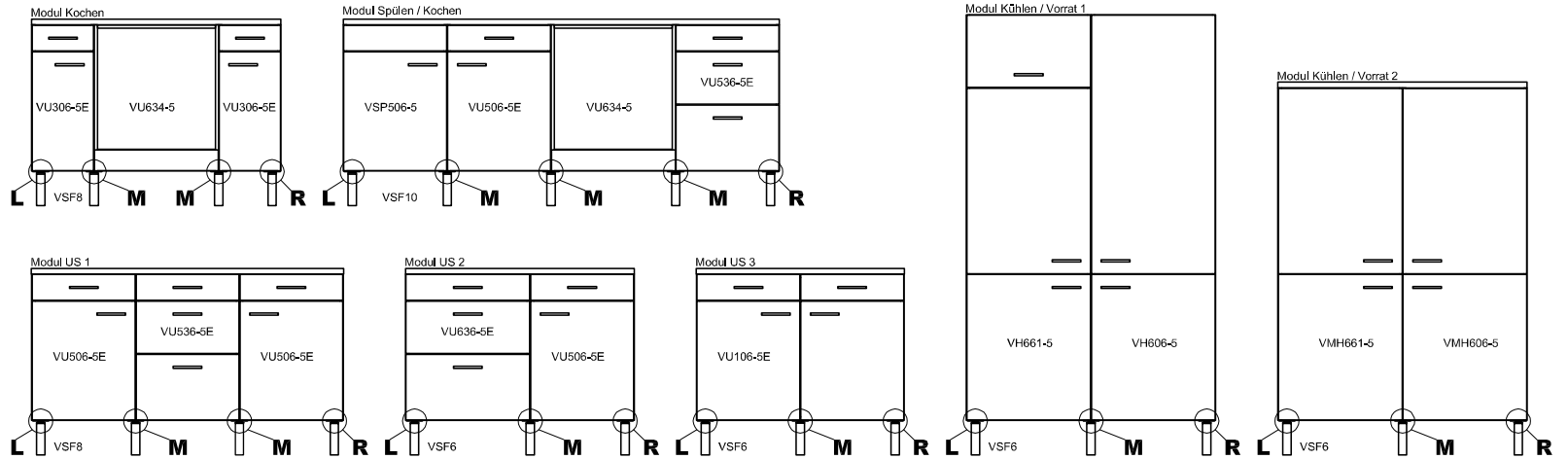
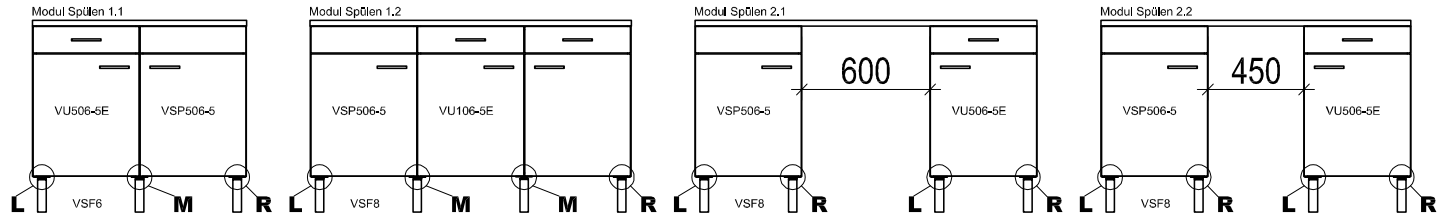
30cm	SK30-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941951	S  E966003	S1  E966004	T  E941941
40cm	SK40-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941952	S  E966003	S1  E966004	T  E941942
50cm	SK50-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941953	S  E966003	S1  E966004	T  E941943
60cm	SK60-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941954	S  E966003	S1  E966004	T  E941944
90cm	SK90-8E	Q  E966001	Q1  E966002	R  E941955	S  E966003	S1  E966004	T  E941945

**Service-Hotline**  
01805-678101  
0,14€ pro Min.  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Min.  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
00800-40119350  
benelux@jaka-bkl.de

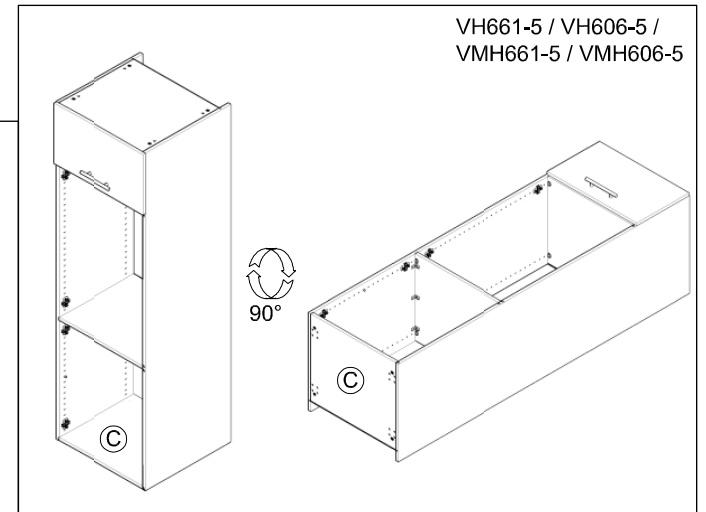
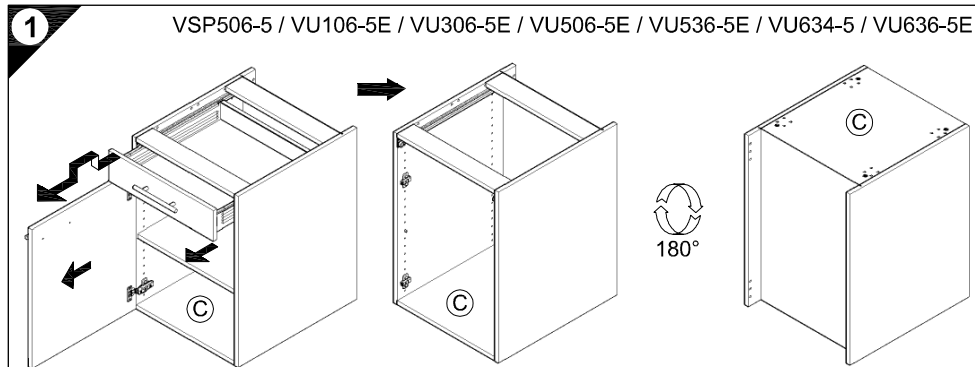


**Service-Hotline**  
**01805-678101**  
0,14€ pro Minute  
**++49 für Österreich**  
Auslandstarif pro Minute  
**service@jaka-bkl.de**  
voor Nederland en België  
**00800-40119350**  
**benelux@jaka-bkl.de**

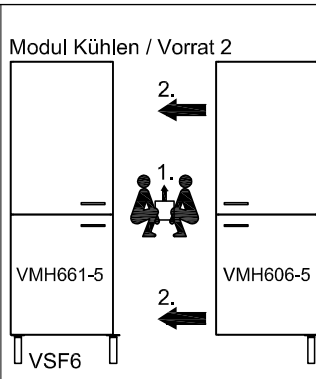
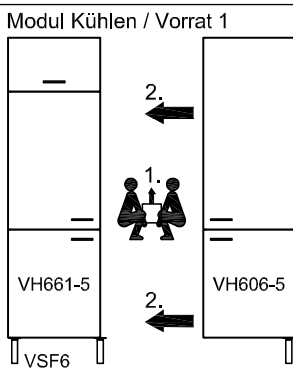
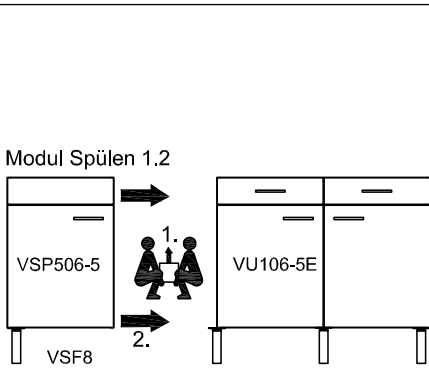
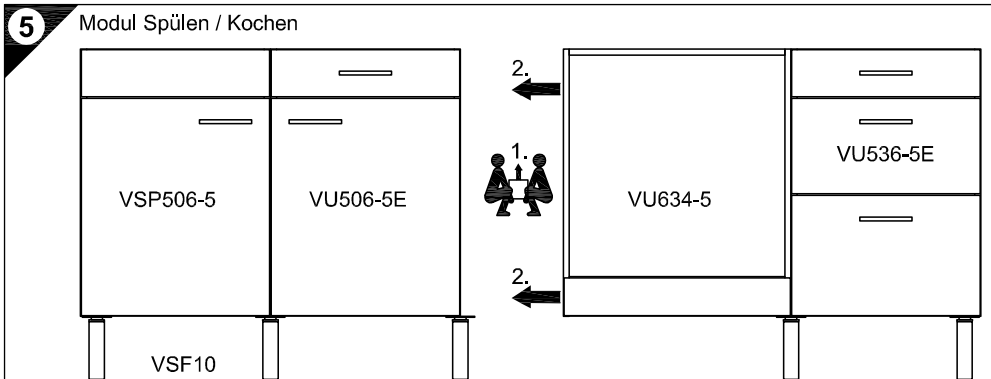
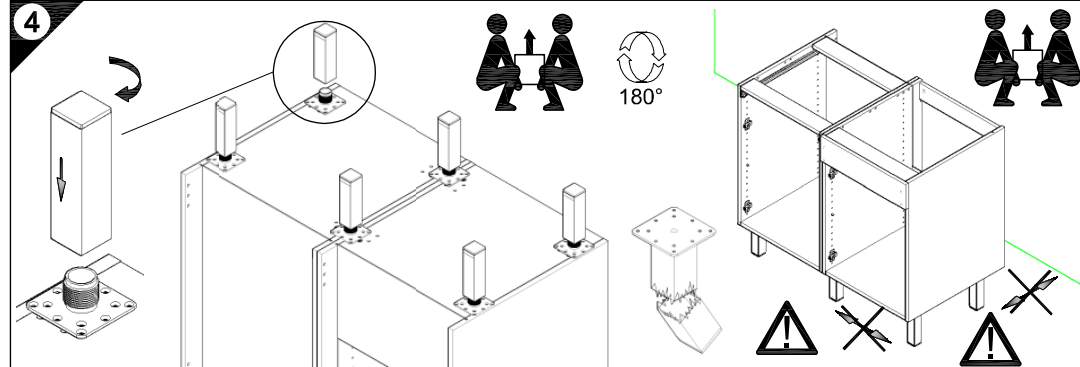
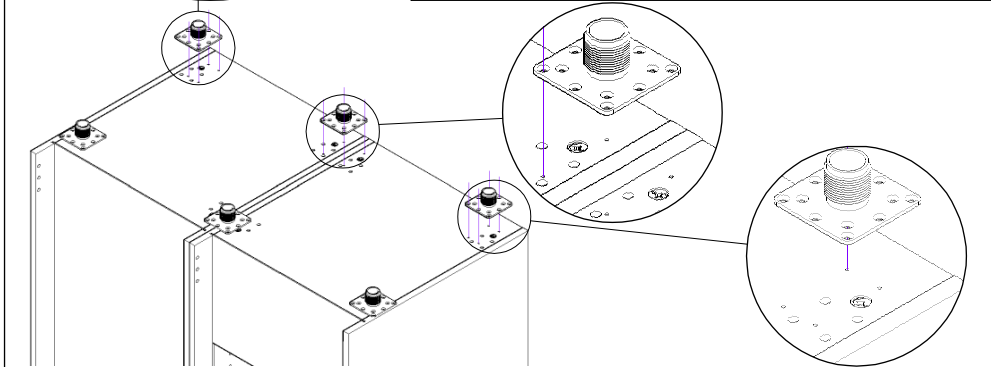
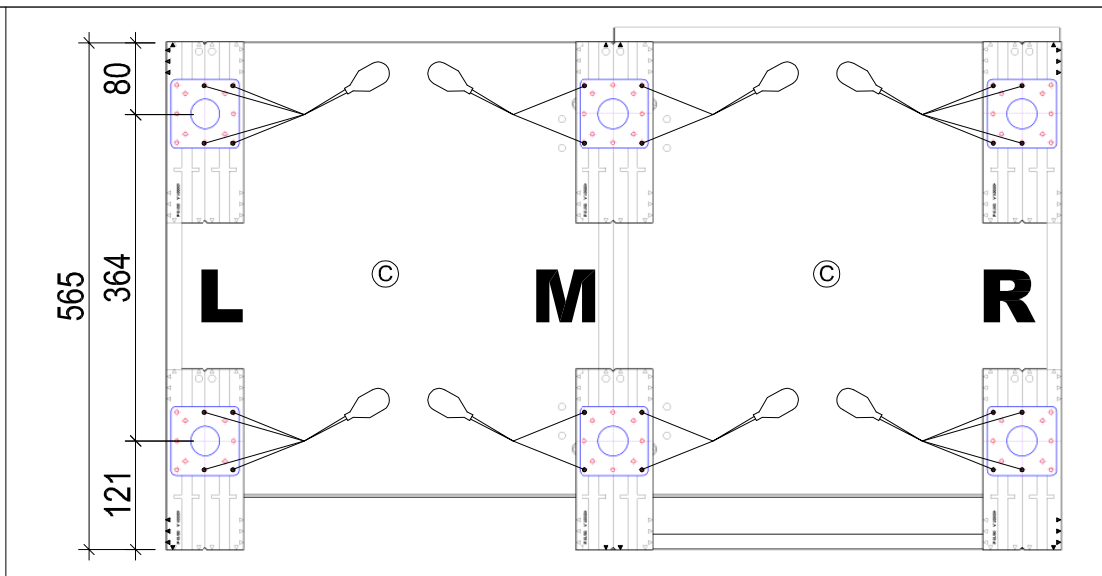
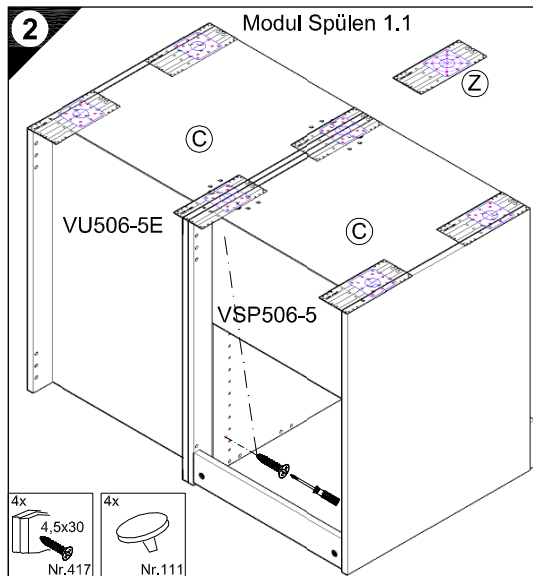
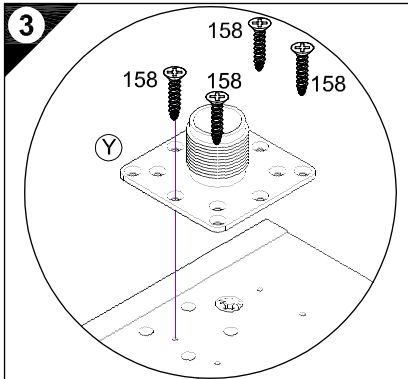
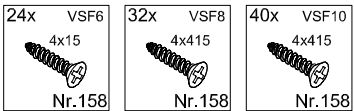
# Montageanleitung



VSF6  
VSF8  
VSF10



1 → 2 → 3 ...



# SERVICEKARTE

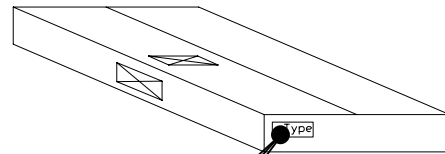
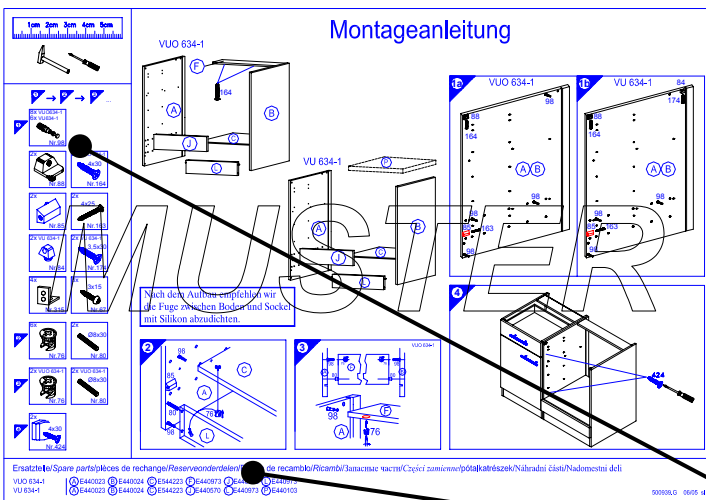
VH

Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel.**

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.

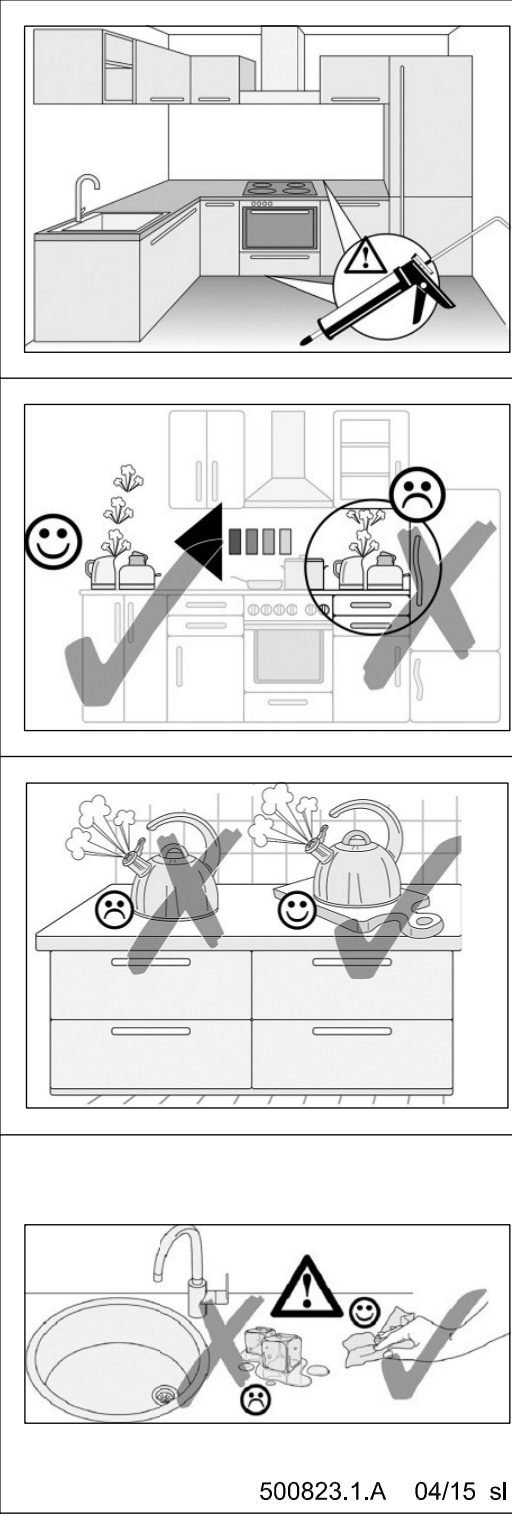
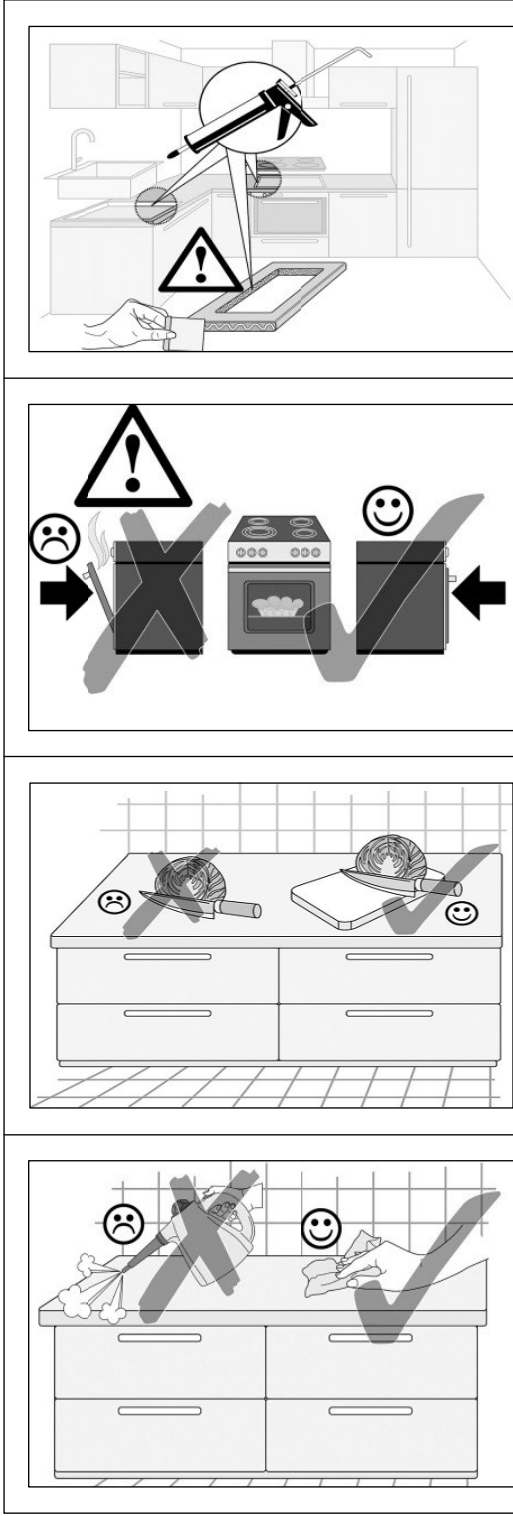


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	Nr.	Anzahl
Grund der Ersatzteilanforderung:		



500823.1.A 04/15 sl

## D Pflegehinweise

**Kunststoff-Oberflächen:** Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

**Glänzende Fronten:** Diese Fronten nie trocken reinigen!  
Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.

**Einbauspülen und Herdmüden:** Herdmüden, Herdmüden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Wischtuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahl-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen mit/oder Spül- oder Reinigungsmittel verwenden.

**Glas-Keramik-Kochfelder:** Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

**Glas-Keramik-Kochfelder:** Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfblech beschriften Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Frisgebirannte Verkürstungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heilem Zustand, mit einem Glasschaber.

**Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!**

**Griffe:** Verzichtigen Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckbildung führen können.

## GB Care instructions

**Synthetic Surfaces:** Synthetic finishes on surfaces/fronits can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time!

**Gloss Fronts:** Never clean these fronts in the dry state!  
The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamomils is best.

**Fitted Sink Units and Hobs:** Fitted sink units and all other articles made of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer!

**Ceramic Glass Hobs:** Stubborn marks, limescale and water spots and stippy marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burn-on marks (sugar, salt or food splashes containing sugar) write soft hot.

**Handles:** Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer!

**Avoid** using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discoloration.

## NL Onderhoudsinstructies

**Kunststof-oppervlakken:** Oppervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijn, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen!

**Glanzende fronten:** Deze fronten nooit droog reinigen!  
Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponjes etc.) kunnen tot snellere vorming van Krassjes leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofrijt doekje of een vochtige zeem.

**Inbouwgootstenen en kookplaten:** Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigen u het beste met een sponsje een vlieddoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (v-s-rijger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porzelen, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht!

**Glaskeramische kookplaten:** Hardnekkige vult, kalk- en watervlekken en glanzende slijfplekken van pannen verwijderd u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (sukker, zout of suikerhoudende voedselresten) verwijderd u, in nog hete toestand, met een glasschaber. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat!

**Grepen:** Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakzijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.

## F Conseils d'entretien

**Revêtements en plastique :** Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. Utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Éliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé !

**Fronts brillants :** Ne nettoyez jamais ces fronts à sec !  
L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibre, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamomille humide.

**Éviers encastrés et tables de cuisson :** Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas cités ici doivent être entretenus avec une éponge ou une peau de chamomille imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant !

**Plaques vitrocéramiques :** Éliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du produit spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahlfix). Éliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen un radloir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil !

**Polignes :** N'utilisez pas de substances à base de solvant et décolorant l'aluminium ou produits à base de vinaigre ; ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.



<p><b>IT Consigli di manutenzione</b></p> <p><b>Superfici in materiale sintetico:</b></p> <p>Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsiasi altro in plastica possono essere trattati con un comune detergente per la casa. E da preferirsi l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.</p> <p>Non utilizzare detersivi o saponi di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unt, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio.</p> <p>Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!</p> <p><b>Frontali cottura:</b> questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da alcool!</p> <p>L'utilizzo di materiali abrasivi (panni in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffi o di superfici lucide, la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.</p> <p>Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci pelucchi o di una paille di daino umida.</p> <p><b>Lavelli e piani cottura da incasso:</b></p> <p>Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsiasi altro in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno felpato, sapone per piatti o detersivo specifico (detergente per acciaio, metalli).</p> <p>Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acciaio, non usare come per quelli in acciaio e consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detersivo delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dai produttori.</p> <p><b>Piani cottura in vetro ceramica:</b></p> <p>Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dalla stessa produttore.</p> <p>È importante Ceratix, Staniflix, Qualisigla incrostazione (il zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a piano ancora caldo, con un rasoietto per vetro.</p> <p>Seguire sempre le indicazioni dei produttori.</p> <p><b>Maniglia:</b></p> <p>Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possono rovinare le superfici in alluminio o a base d'aceto, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.</p>	<p><b>PL Wskazówki do pielęgnacji</b></p> <p><b>Powierzchnie z tworzyw sztucznych:</b></p> <p>Powierzchnie powłokane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka szczerka, letnia woda i nieco środka myjącego. Nie używać środków do polerowania ani twardego gąbelki. Uporczywe plamy, np. tłuszczu, resztki lakieru lub taśmy klejącej, usuwać dośroptym w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wyrobienie w nich niewidoczny miejsc!</p> <p><b>Strony czolowe z poliwęglanem:</b> Tych części nigdy nie czyścić na sucho!</p> <p>Używanie ścierających środków czyszczących (ścieraczki z mikrołazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawania rys i nie stanowi podsiawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną szkorę do czyszczenia okien.</p> <p><b>Wbudowane zlewomywalki i wneki kuchenne:</b></p> <p>Wbudowane zlewomywalki lub ścierzą z włókny i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewomywalków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące. Prosimy poza tym stosować się do szczegółowych instrukcji producenta.</p> <p><b>Ceramika płyta kuchenna:</b></p> <p>Uporczywe zabrudzenia, osady kamienia i zacieki jak też byszczące obłidaje garnków usuwać specjalnym środkiem zalecany przez producenta (np. Ceratix, Staniflix). Nadpalone reszki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usuwać w stanie jeszcze gorącym, dołączonym szrobaklem szklanym.Stosować się przy tym także do Instrukcji producenta urządzania!</p> <p><b>Uchwyty:</b></p> <p>Czyszcząc z substancji zawierających rozpuszczałniki i szkodliwych dla aluminium, jak też na bazie octu, gładz mogą one prowadzić do powstawania nieusuwalnych plam.</p>
<p><b>CZ Pokyny pro ošetřování</b></p> <p><b>Přístroje povrchy:</b></p> <p>Přístroje přetřené povrchy (žele, ošetrovat běžnými čistícími prostředky pro domácnost. Nejlépe provedete ošetření měkkým hadříkem. Měznou vodou a ošetrím možnými tvrdého prostředku. Nepoužívejte lesklé čistící prostředky nebo tvrdé mycí houby! Uspěšně fléky, jako skvrny od vstříknutého tuku, zbytků laku nebo lepkaf je nutné odstranit běžným čističem, osušekem na plasty. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné.</p> <p><b>Lesklé čelní plochy:</b> Tato žela nikdy nečistěte nasucho!</p> <p>Použití abrazivních čističích prostředků (útky z mikrołazy, dřimouchých mycích houbiček atd.) mohou vést ke zvýšené tvorbě škrábanců a nejsou důvodem k reklamaci. Používejte proto nejíše bezprašnou úterku nebo vlnitou kůži na okna.</p> <p><b>Vestavné dřezy a vavné desky:</b></p> <p>Vestavné dřezy, vavné desky, jakož i všechny neuvedené artikly z nerzové oceli ošetřujte nejlépe houbičkou nebo útkou z netkáne textilie s použitím mycího prostředku nebo se známými speciálními ošetroujícími prostředky (čističi prostředek na ušlechtilou ocel, lesklí prostředky na kov). U vestavných dřezů z jiných materiálů jako porcelán, plasty, skřelkové keramiky, jakož i u dřezů z nerzové oceli používejte jemné mycí nebo čističí prostředky.</p> <p>Dbejte iromě toho na speciální pokyny pro ošetřování od výrobci!</p> <p><b>Skřelkové vavné desky:</b></p> <p>Uspěšně odstráňte zaskle skvrny, usazenin a vody, jakož i lesklé stopy po otkru hrd odstraníte výrobem doporučenými ošetroujícími čistícími (např. Ceratix, Staniflix). Pevně zapečené náosy (cukr, sůl nebo zbytký jídla, osušující cukr) odstráňte jemně hřátou přilhozenou škrabkou. Dbejte přitom také na návod k obsazre výrobce přístroje!</p> <p><b>Metla:</b></p> <p>Nepoužívejte látky obsahující rozpouštědla a poškozující hliník, jakož i čistidla obsahující ocel, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných fléků.</p>	<p><b>SK Pokyny k údržbe</b></p> <p><b>Povrchy z umelých hmoy:</b></p> <p>Povrchy z umelých hmoy (žele, ošetrovat bežnými čistiacimi prostriedkami pre domácnosť. Najlepšie urobíte ošetrovaním mäkkým hadzrom. Mäznou vodou a neapádnym množstvom prostriedku na umývanie. Nepoužívajte lesklé čistiacie prostriedky ani tvrdé špongie! Uspesne flaky, ako skvrny od vstriknutého tuku, zvyškov laku alebo lepidla, sa musia odstránit pomocou čistiacich prostriedkov bežných domácností. Pred prvým použitím týchto prostriedkov sa odporúča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mieste, ktoré nie je viditeľné!</p> <p><b>Lesklé čelné plochy:</b> Tieto čelné plochy nikdy nečistite nasucho!</p> <p>Použite prosiacich čistiacich prostriedkov (útky z mikrołazy, na drnute úterky), ktoré môžu viesť ku zvýšenému tvoreniu škrabancov a tieto nie je dôvodom na reklamáciu. Používajte preto najmä bezprašnú úterku alebo vlnitú kožu na zvyšenému tvoreniu škrabancov a tieto nie je dôvodom na reklamáciu.</p> <p><b>Vstavané umývadlá a sporáky:</b></p> <p>Vstavané umývadlá, sporáky, ako aj všetky neuviedené výrobky z nehrdzavejúcej ocele ošetríte pomocou špongie alebo útky z úna za použitia prostriedku na ušľachtlenie alebo pomocou známych špeciálnych čistiacich prostriedkov (čistiaci prostriedok na ušľachtlenú oceľ, poltura na kov). Pri vstavaných umývadlách z iných materiálov, ako porcelán, umelá hmota, akryl keramiká, ako aj pri umývadlách z ušľachtilej ocele používajte jemné čistiacie prostriedky alebo prostriedky na umývanie.</p> <p>Okrem toho dodržiavajte špeciálne pokyny k ošetrovaniu od výrobcu!</p> <p><b>Skřelkeramiké plátno:</b></p> <p>Zatvrdnuté znečistenie, usadeniny, olej, ako aj lesklé odtisky z hrdcov odstraníte pomocou špeciálneho čistidla odporúčaného výrobcem (napr. Ceratix, Staniflix). Zapečené inkruzácie (cukor, soľ alebo zvyšky jedla s obsahom cukru) odstraníte ešte v horúcom stave pomocou prílohene škrabky na sklo.</p> <p>Přilahaďte pritom aj na návod na obsluhu od výrobu spotřebitel!</p> <p><b>Úchyt:</b></p> <p>Zlektne sa substanciami s obsahom rozpúšťadiel a substanciami poškozujúcimi hliník, ako aj octovými čistidlami prosťedkov, pretože tieto môžu viesť k uz neodstraniteľným škvrám</p>
<p><b>HU Ápolási tudnivalók</b></p> <p><b>Műanyagfelületek:</b></p> <p>A műanyag bevontól felületekről frönik, ápolása szokványos háztartási tisztítószerekkel lehetséges. A legjobb a puha törölköző, langyos víz és némi mosogatószert használnia. Ne használjon porlázó hatású tisztítószeret vagy kemény tisztítókat.</p> <p>A makacs foltok – pl. a fűrészcsepp, zsír-, lakk-, vagy ragasztómaradványok – kereskedelemben kapható műanyagtisztítólavóhitelek el. Az ilyen frönikokat soha ne használja szarozni!</p> <p><b>Ferresz fröntök:</b> Az ilyen frönikokat soha ne használja szarozni!</p> <p>A sűrűlő hatású tisztítószerkes és -eszközök (mikroszálak, törölkendők, súrolósztacsok stb.) használata fokozott karcosodást okoz, amit nem áll módunkban reklamálni alapból elfogadott.</p> <p>Kez, a legjob, ha pormentes törölkendőt vagy alaktiszító bökendőt használ.</p> <p><b>Bepéitett mosogatók és főtáplások:</b></p> <p>A rozsdamentes acélobl készpéit: mosogatók, főtáplások és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legkíméletesebb módja a szavacs vagy gyapjúteríték és némi mosogatószert vagy, valamilyek, ismert speciális ápolószert (nemesszáll tisztító, Metall Polish) használata. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akrilkerámia – vagy nemesszállból készpéit tisztító mosogatókból: kímélő mosogató- vagy tisztítószert használjon.</p> <p>Kerjük, hogy szenteljen a speciális gyártói útmutatást követve a tisztítást!</p> <p><b>Dvegerákia főtáplások:</b></p> <p>A makacs szennyeződésekkel, vízkő- és vízkövekkel, valamint az edények okozta fénylő kopásokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítólavóhitelek el (pl. Ceratix, Staniflix).</p> <p>A ragasztó, rozsító gúttalok (cukor, sól vagy cukormaradványok, élelmiszeradályok) még forró állapotban, a melékkel üvegkaparóval távolítsa el.</p> <p>Kerjük, hogy figyeljeme a készültégyítató kezelési útmutatóját!</p> <p><b>Fogantnyúk:</b></p> <p>Ne használjon oldószert tartalmzó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószer, mert ezek maradóan foltosodást okozhatnak.</p>	<p><b>RO Indicații de îngrijire</b></p> <p><b>Suprafețele din plastic:</b></p> <p>Suprafețele/suprafețele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenți de curățare casnici (de exemplu Ceratix, Staniflix). Nu utilizați produse abrazive sau bureți tari! Pelele persiștente care sunt șterse cu ștergi de uscat, resturile de vopsea, resturile de vopsea a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p><b>Suprafețele frontale strălucitoare:</b> Nu curățai niciodată uscat, acetate suprafețele fronta le!</p> <p>Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (câmpa cu microfibră, bureți pentru freat etc.) pot duce la formarea unor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamant. Dacă pentru curățarea suprafețelor din plastic trebuie să utilizați agenți de curățare agresivi, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p><b>Chilivete încorporate și locașuri pentru plile:</b></p> <p>Chilivetele încorporate, locașurile pentru plile, precum și toate articolele care nu sunt menționate din ojele înoxidabile pot fi îngrijite optim cu un burete sau cu o câmpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenți de îngrijire casnici (de exemplu Ceratix, Staniflix). Nu utilizați produse abrazive sau bureți tari! Pelele persiștente care sunt șterse cu ștergi de uscat, resturile de vopsea a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Utilizarea unor mijloace abrazive de curățare (câmpa cu microfibră, bureți pentru freat etc.) pot duce la formarea unor zgârieturi și nu constituie un motiv pentru reclamant. Dacă pentru curățarea suprafețelor din plastic trebuie să utilizați agenți de curățare agresivi, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p>Vă rugăm să accorđati atenție, suplimentar, indicațiilor speciale de îngrijire emise de producător!</p> <p><b>Ochiluri de piltă din sticlă ceramictă:</b></p> <p>Murdăria persistentă, petele de calc și apă, precum și urmele strălucitoare făcute de vase, se îndalură cu agenți de curățare speciali (de exemplu Ceratix, Staniflix). Nu utilizați produse abrazive sau bureți tari! Pelele persiștente care sunt șterse cu ștergi de uscat, resturile de vopsea a acestor substanțe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puțin vizibil!</p> <p><b>Mâner:</b></p> <p>Reclamații la substanțele care conțin solvent și care dețolorează aluminiul, precum și la substanțele de curățare pe bază de etil, dețolorează pe lângă celelalte și se mai îndalură!</p>
<p><b>TR Vakım uyarıları</b></p> <p><b>Plastik yüzeyler:</b></p> <p>Plastik kaplı yüzeylerin panelleri sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ilik su ve biraz deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyicyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görümlen bir yerde testi emenizi öneriyoruz!</p> <p><b>Parlak ön paneller:</b> Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin!</p> <p>Aşındırıcı temizlik maddelerini kullanmayın (mikro elyafı bezler, buluşık tejl vs.), daha fazla çözüge neden olurlar ve aynı zamanda diğer araçları da zararlıdır.</p> <p><b>Bankaşte yeni ve ocağ gözetli:</b></p> <p>Ankaşte evyeler, ocağ gözetli ve paslanmaz çelikten yapılmış bahşi geçmeyen diğer örüler bir süngerle veya bir kepele bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porcelen, plastik, akril seramik gibi maddelerin yapışmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.</p> <p>Ayrıca tırletirini özel bakım uyarılarını dikkate alın!</p> <p><b>Cam seramik ocaklar:</b></p> <p>Zorlu kirletir, kirleş ve su lekelerini tırletirin tavşyve entği mzael temizleyicyle temizleyin (ör., Ceratix, Staniflix). Yanmış kirler (şeker, uz veya şeker iğeren yemeek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarm. Bununla ilgili ohaş tırletirinin kullanım kılavuzunu dikkate alın!</p> <p><b>Tutamlar:</b></p> <p>Solvent maddeler (çerem, alüminyum zaraer varer maddelerden, sifre iğeren maddelerden kağıtın; bunlar kalıcı lekelerle iyi açılabilir.</p>	<p><b>RU Указания по уходу</b></p> <p><b>Пластиковые поверхности:</b></p> <p>Поверхности/фронтальные поверхности из пластика можно мыть обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Стойкие пятна, такие как бычья жира, остатки краски или клея удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанесв небольшое количество на незаметный участок.</p> <p><b>Глянцевые фронтальные поверхности:</b></p> <p>Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка. Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микроволокна, моющих губок и т.п.) может привести к возникновению царапин. Также повреждаются поверхности из пластика причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую нейтральную салфетку или увлажненную замшу для чистки оков.</p> <p><b>Встроенные ручки и плиты:</b></p> <p>Для ухода за встроенными раковинами и плитками, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флизоловую салфетку и средство для мытья посуды или известное средство для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используйте мягкие моющие и чистящие средства.</p> <p>Кроме того, следует учитывать рекомендации производителя по уходу.</p> <p><b>Стеклокерамические варочные поверхности:</b></p> <p>Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, устраняются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Ceratix, Staniflix). Пригрозевшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью сребка для стeпелочек.</p> <p>Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.</p> <p><b>Ручки:</b></p> <p>Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.</p>

500823.2.A 04/15 SI